



JUNG

Руководство по эксплуатации

JUNG HOME Basic мини ввод бинарный 2 группы, 230 В ~
Арт. № ВТРВ2U

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0
Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de

15.05.2025
82409703 J0082409703

Содержание

1	Правила техники безопасности	3
2	Конструкция прибора.....	4
3	Использование по назначению.....	4
4	Характеристики изделия	4
5	Управление	5
6	Монтаж и электрическое соединение	8
7	Ввод в эксплуатацию через приложение	13
8	Сброс устройства на заводские настройки.....	15
9	Технические характеристики	17
10	Список функций и параметров	17
11	Принадлежности	20
12	Декларация о соответствии	20
13	Гарантийные обязательства.....	20

1 Правила техники безопасности



Установку разрешается проводить только лицам, обладающим следующими знаниями и навыками:

- пять правил техники безопасности и стандарты по монтажу электрических систем;
- выбор подходящих инструментов, измерительных приборов, установочных материалов и, при необходимости, средств индивидуальной защиты;
- монтаж установочных материалов;
- соединение устройств с электропроводкой здания при соблюдении местных условий соединения.

Вследствие неправильной установки возникает угроза для собственной жизни и жизни пользователей электрической системы, а также риск серьезного материального ущерба, например, в результате пожара. За нанесенные травмы и материальный ущерб вам грозит личная ответственность.

Обратитесь к электрику!

Во избежание возможных повреждений прочитайте и соблюдайте следующие указания:

Запрещается использовать устройство вместе с потребителями, которые могут представлять угрозу для жизни и здоровья или создавать риск материального ущерба, например, отопительными печами или электрическими машинами.

Запрещается использовать устройство в области обеспечения безопасности, например, для аварийного отключения, экстренного вызова, дымоотвода.

Инструкции являются частью продукта, поэтому храните их в надежном месте.



Более подробные сведения о JUNG HOME см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME

2 Конструкция прибора

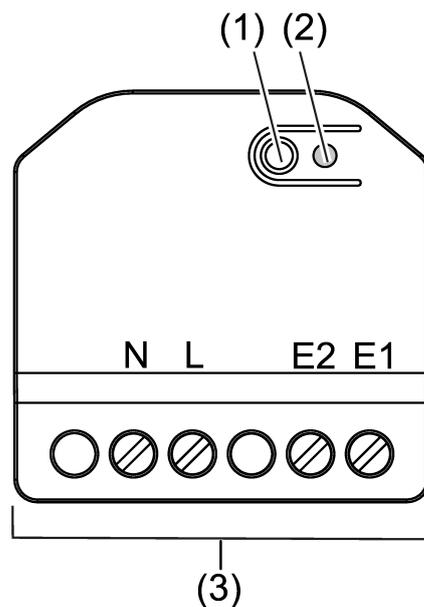


рисунок 1: Конструкция прибора

- (1) Кнопка программирования
- (2) Светодиодный индикатор состояния
- (3) Присоединительные клеммы

Светодиодный индикатор во время работы

Зеленый/красный, мигает	Выполняется обновление устройства
-------------------------	-----------------------------------

3 Использование по назначению

- Подключение устройств (например, нажимных кнопок, механических выключателей или метеостанций, ...) к двоичным входам для запуска сценариев, управления нагрузками, запроса состояния и т. д.
- Беспроводное соединение с устройствами системы JUNG HOME
- Монтаж в монтажную коробку с размерами в соответствии с DIN 49073 с подходящей крышкой
- Монтаж в промежуточные перекрытия во встроенном корпусе (принадлежности)

4 Характеристики изделия

- Ввод в эксплуатацию через приложение JUNG HOME на мобильном оконечном устройстве (смартфоне или планшете) посредством Bluetooth
- Произвольное соединение 2 двоичных входов с исполнительными элементами JUNG HOME (беспроводное)

- Многоцветная индикация состояния и кнопка **Prog** для ввода в эксплуатацию
- Блокировка кнопки **Prog**
- Сигнал тревоги о ветре через соединение обычных метеодатчиков с двоичными входами
- Активация функции блокировки через двоичные входы, например, защита блокировки для маркиз, рольставней и жалюзи, принудительное управление и др.
- Bluetooth SIG Mesh для полностью зашифрованной беспроводной связи и функции повторителя
- Возможность обновления через приложение JUNG HOME

Информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу www.jung.de/JUNGHOME

Реакция после сбоя в электропитании

Все настройки сохраняются.

Если устройство еще не было добавлено в сеть Bluetooth Mesh (проект) через приложение JUNG HOME, после возобновления электропитания устройство на 2 минуты переходит в режим соединения и светодиодный индикатор состояния медленно и равномерно мигает синим цветом.

5 Управление

В состоянии поставки устройство не функционирует. Оно начинает функционировать только после ввода в эксплуатацию и установления связи с другими устройствами. Используйте для этого приложение JUNG HOME.

При подключении нажимной кнопки (например, 531) к одному двоичному входу активируются различные функции. Выбор функции определяется длительностью нажатия (см. таблицу).

Конфигурация в приложении JUNG HOME: нажимная кнопка подключена к входу E1 или E2, через который происходит управление устройством, группой или сценарием. Второй вход с другой нажимной кнопкой можно использовать для другого устройства, сценария или другой группы. Для этого отключите входы в окне конфигурации в приложении.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Переключение ¹ (заводская настройка)	Попеременно: вкл./выкл.	Попеременно: вкл./выкл.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Диммирование ¹	Попеременно: вкл./выкл.	Попеременно: диммирование до более яркого/более темного Выключенный осветительный прибор: включение до минимальной яркости и диммирование до более яркого.
Перемещение жалюзи/рольставней/маркизы ²	Останов или перемещение планок	Попеременно: перемещение вверх/вниз
Управление сценарием ¹	Вызов сценария	Вызов сценария
Изменение цветовой температуры (DALI)	–	Повышение/понижение цветовой температуры попеременно
Управление системой стороннего производителя через шлюз	Короткое нажатие: управление функцией	Длительное нажатие: управление функцией (если поддерживается)

¹ короткое нажатие < 0,4 с < длительное нажатие

² короткое нажатие < 1 с < длительное нажатие

При нажатии Механизм кнопок без фиксации (например, 531-41 U), подключенного к обоим двоичным входам, в верхней или нижней части активируются различные функции. Выбор функции определяется длительностью нажатия (см. таблицу).

Конфигурация в приложении JUNG HOME: обе кнопки Механизм кнопок без фиксации подключены к входу E1 и E2, через которые происходит совместное управление устройством, группой или сценарием. Для этого активируйте подключение входов в окне конфигурации в приложении. Если через E1 и E2 с помощью Механизм кнопок без фиксации вызываются два разных сценария 1 и 2, входы должны быть разъединены.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Переключение ¹	Попеременно: вкл./выкл.	Попеременно: вкл./выкл.
Диммирование ¹	Попеременно: вкл./выкл.	Вверху: диммирование до более яркого/внизу: диммирование до более темного Когда осветительный прибор выключен: Вверху: ВКЛ. до минимальной яркости и диммирование до более яркого Внизу: ВКЛ. до минимальной яркости.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Перемещение жалюзи/рольставней/маркизы ²	Вверх: останов или регулировка положения ламелей вперед/вниз: останов или регулировка положения ламелей назад	Вверх: перемещение вверх, вниз: перемещение вниз
Управление сценарием ¹	Вверх: вызов сценария/вниз: вызов сценария	Вверх: вызов сценария/вниз: вызов сценария
Отопление ¹	Вверх: повышение заданной температуры на 0,5 °С, вниз: понижение заданной температуры на 0,5 °С	-
Управление группой ^{1/2}	Освещение (не для розеток): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Питание (только розетки): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ.	Освещение (не для розеток): как диммирование Питание (только розетки): вверх: ВКЛ./вниз: ВЫКЛ. Затенение: как для перемещения жалюзи/рольставней/маркизы Освещение и питание: как для диммирования – долгое нажатие для розеток без функции.
Функция блокировки (защита блокировки, принудительное управление) ¹	Вверх: активация, вниз: дезактивация	Вверх: активация, вниз: дезактивация
Изменение цветовой температуры (DALI)	-	Вверх: повышение цветовой температуры/вниз: понижение цветовой температуры
Управление системой стороннего производителя через шлюз	Короткое нажатие: управление функцией	Длительное нажатие: управление функцией (если поддерживается)

При подключении двойной нажимной кнопки (рекомендуется, например, 535 TU без блокировки, поскольку в случае двоичных входов не требуется взаимная блокировка кнопок) к обоим двоичным входам при нажатии левой или правой кнопки активируются различные функции (см. таблицу).

Конфигурация в приложении JUNG HOME: обе кнопки двойной нажимной кнопки подключены к входу E1 и E2, через которые происходит совместное управление устройством или группой. Для этого активируйте подключение входов в окне конфигурации в приложении.

Вид управления	Короткое нажатие	Длительное нажатие
Перемещение жалюзи/ рольставней/маркизы ²	Слева: останов или регулировка положения ламелей вперед/справа: останов или регулировка положения ламелей назад	Слева: перемещение вверх, справа: перемещение вниз
Управление группой ²	Слева: останов или регулировка положения ламелей вперед/справа: останов или регулировка положения ламелей назад	Слева: перемещение вверх, справа: перемещение вниз

¹ короткое нажатие < 0,4 с < длительное нажатие

² короткое нажатие < 1 с < длительное нажатие

6 Монтаж и электрическое соединение

Связь между устройствами JUNG HOME и подсоединенными мобильными оконечными устройствами осуществляется беспроводным способом в пределах действия сети Bluetooth Mesh.

На радиус действия беспроводных сигналов может влиять следующее:

- количество, толщина, положение стен, потолочных перекрытий и других объектов;
- вид материала этих объектов;
- высокочастотные помехи

Для увеличения радиуса действия до максимума соблюдайте следующие указания по монтажу:

- выбирайте расположение и количество устройств JUNG HOME таким образом, чтобы между ними было как можно меньше стен и потолочных перекрытий;
- если устройства JUNG HOME монтируются с обеих сторон капитальной стены, расположите их как можно ближе друг к другу. Благодаря этому беспроводной сигнал подавляется стеной лишь в минимальной степени;
- при проектировании учитывайте, чтобы по линии соединения устройств JUNG HOME находилось как можно меньше строительных материалов и предметов, значительно подавляющих беспроводной сигнал (например, бетон, стекло, металл, стены с изоляцией, водяные резервуары, трубопроводы, зеркала, книжные шкафы, холодильники и помещения для хранения);
- выдерживайте расстояние не менее 1 метра от устройств, излучающих высокочастотные сигналы (например, микроволновые печи, двигатели) или работающих посредством беспроводных сигналов с частотой 2,4 ГГц (например, WLAN-маршрутизаторы, радионяни, IP-камеры, беспроводные динамики и др.).



ОПАСНО!

Удар электрическим током при контакте с находящимися под напряжением частями.

Удар электрическим током может привести к смерти.

Перед проведением работ на устройстве или элементе нагрузки их необходимо отключить от сети. Для этого отключите все соответствующие линейные защитные автоматы, заблокируйте для защиты от повторного включения и убедитесь в отсутствии напряжения. Изолируйте соседние детали, находящиеся под напряжением.

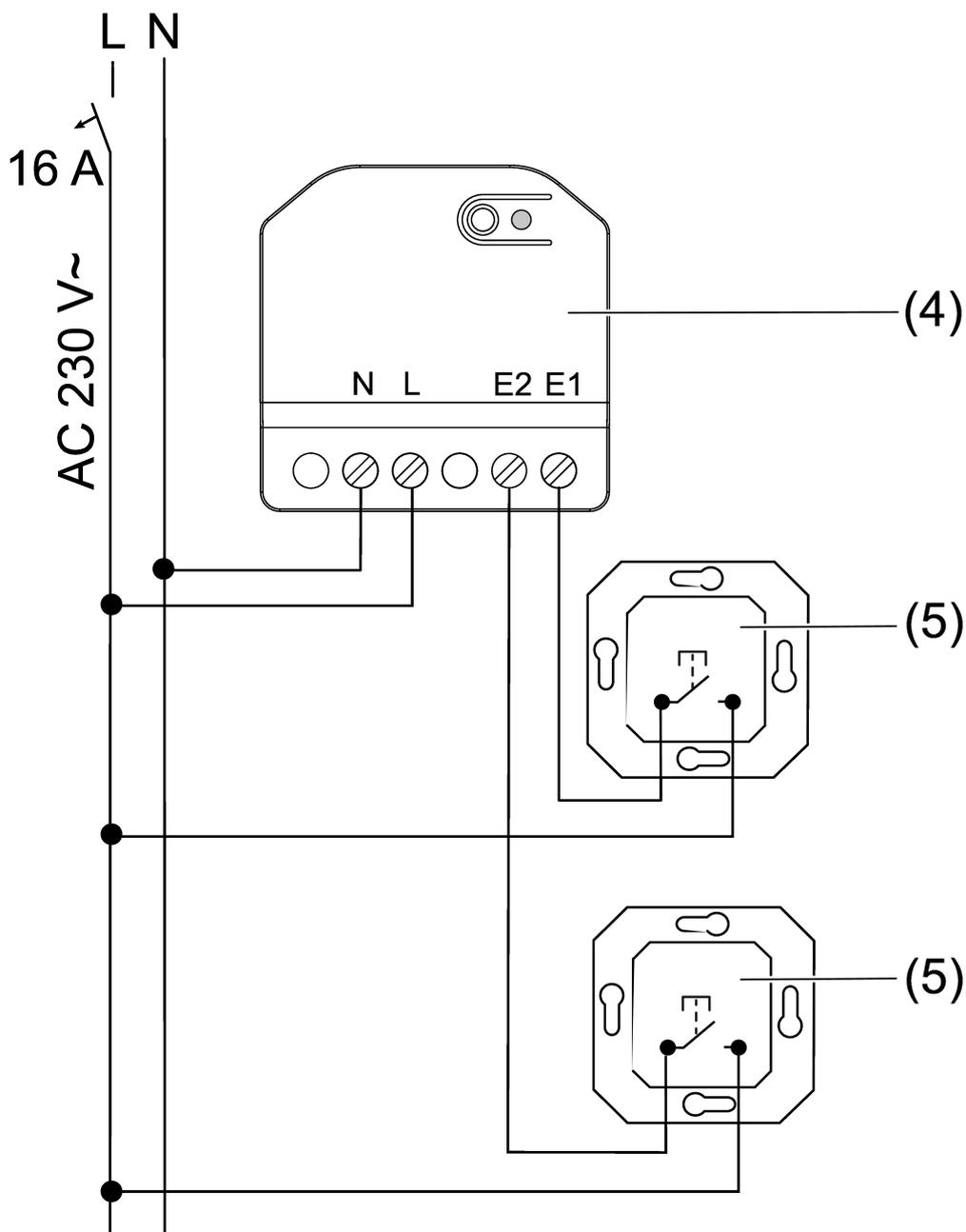


рисунок 2: Пример подключения с 2 нажимными кнопками (5)

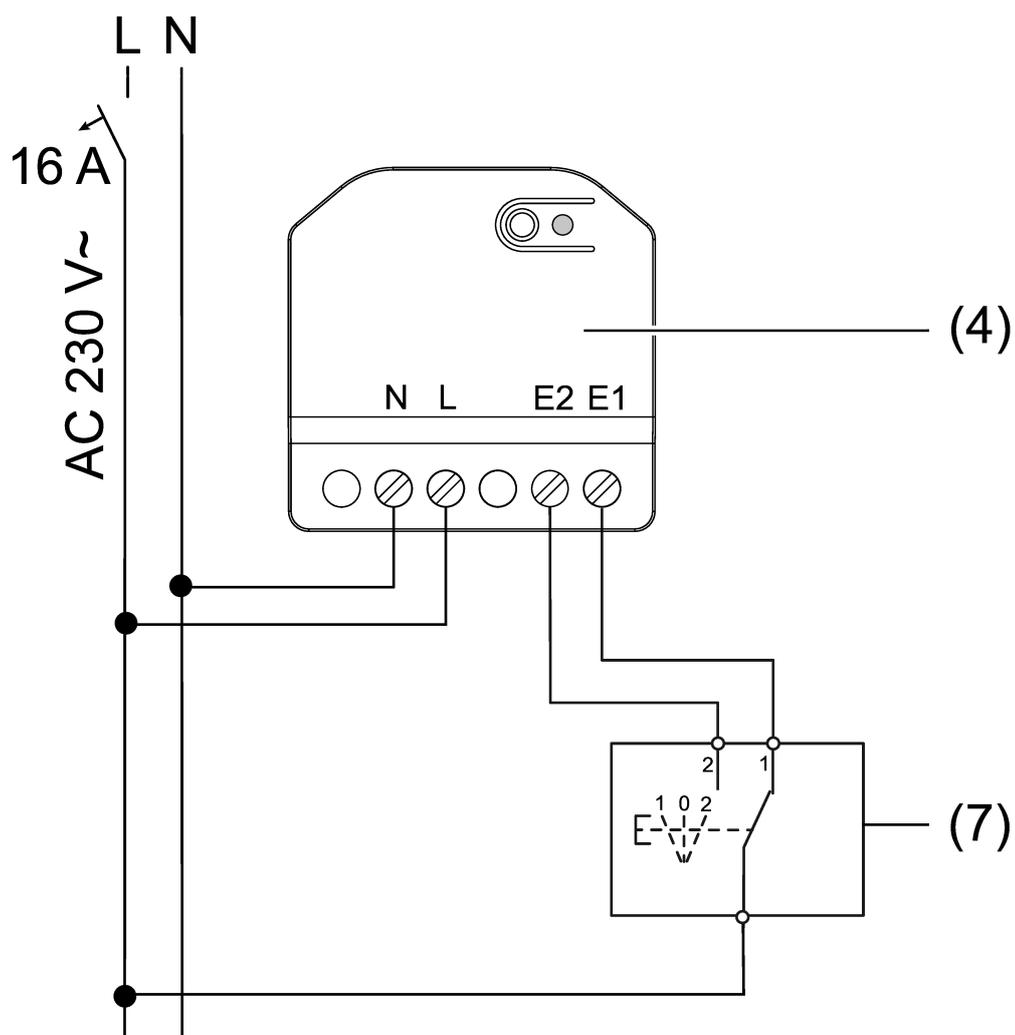


рисунок 3: Пример подключения к Механизм кнопок без фиксации (7)

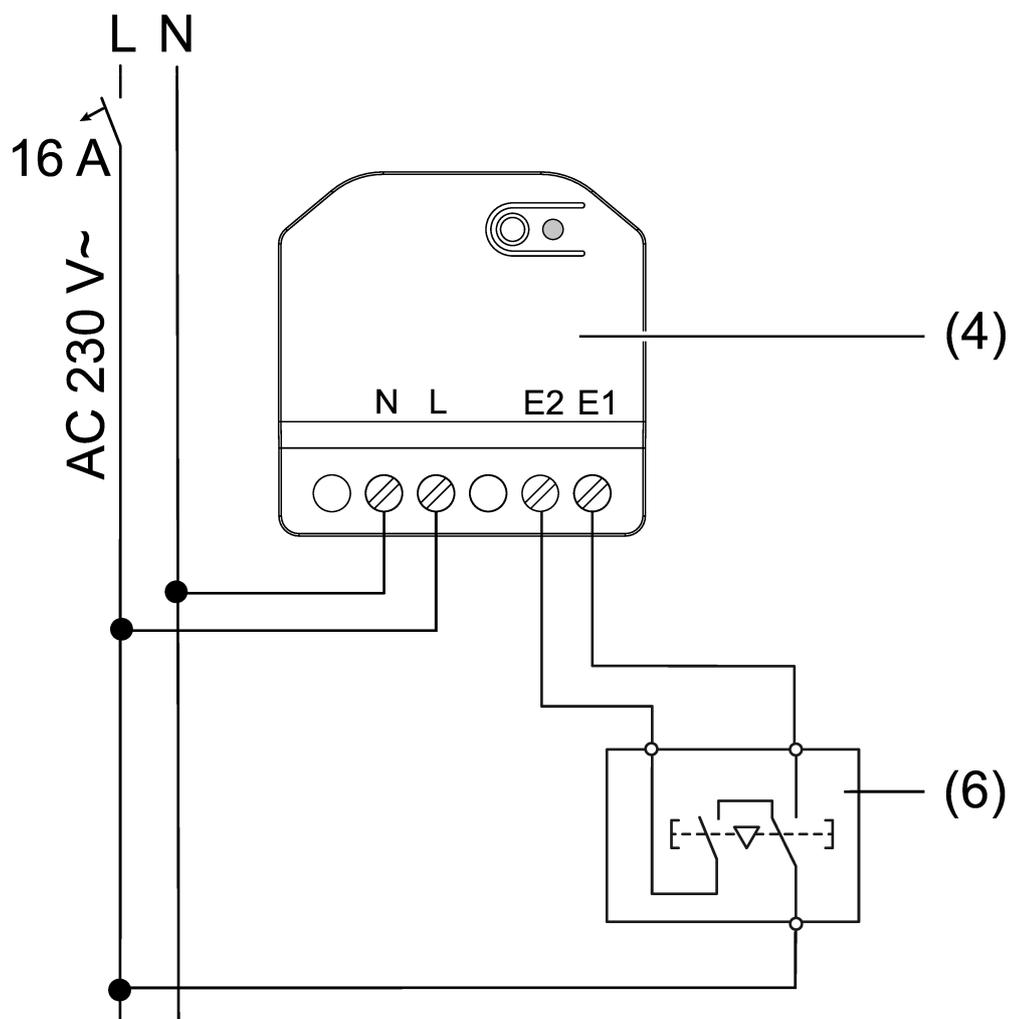


рисунок 4: Пример подключения с двойной нажимной кнопкой (6)

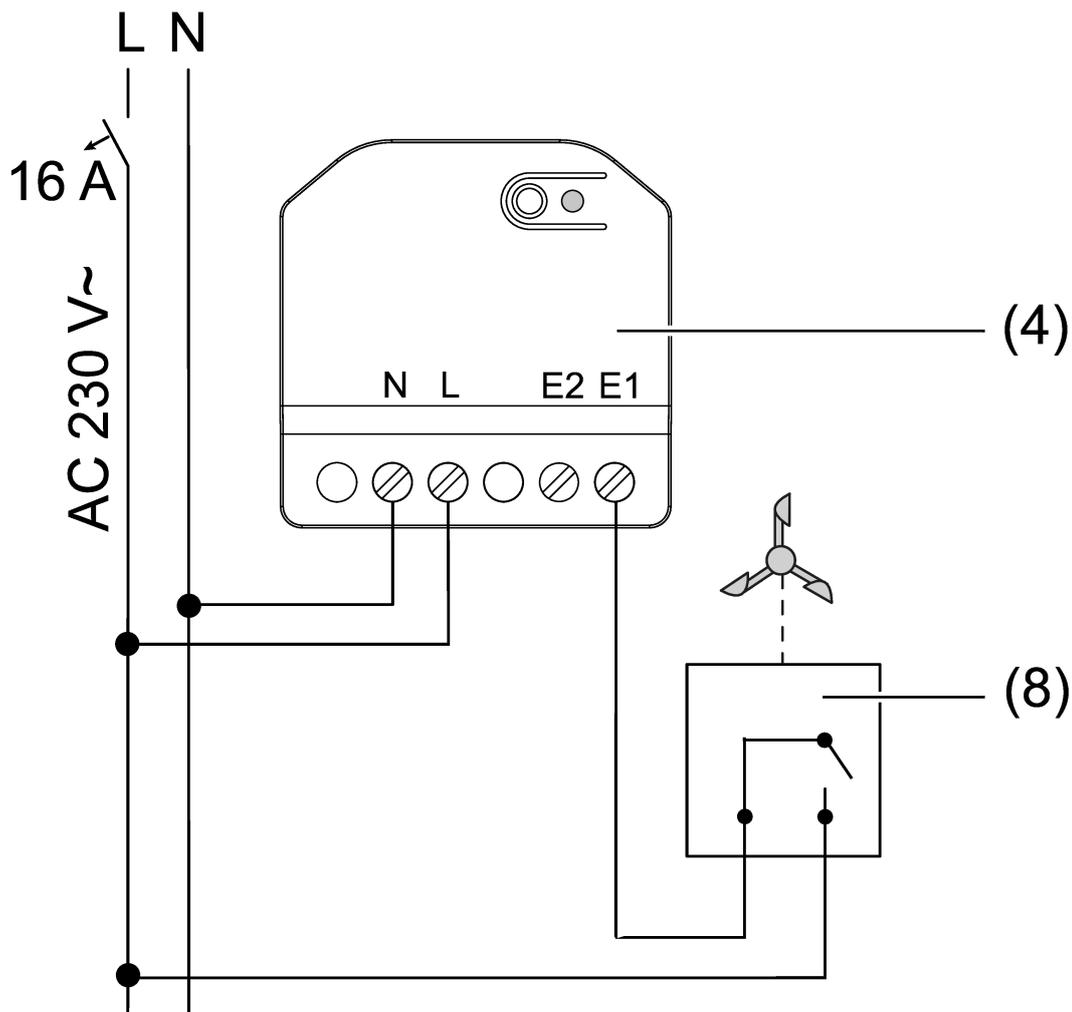


рисунок 5: Пример подключения с Преобразователь ветра и Датчик ветра (8)

- Подключите двоичный вход (4) в соответствии с примерами подключения (см. рисунок 2) - (см. рисунок 5). При этом соблюдайте сечение провода под клемму (см. рисунок 8).
 - Соедините нажимную кнопку (5) (см. рисунок 2), Механизм кнопок без фиксации (7) (см. рисунок 3), двойную нажимную кнопку (6) (см. рисунок 4) или Преобразователь ветра с Датчик ветра (см. рисунок 5) (8).
- i** Нажимные кнопки с подсветкой должны иметь отдельную соединительную клемму для нулевого провода.
- Установите двоичный вход в монтажную коробку так, чтобы было видно кнопку **Prog** (1) и светодиодный индикатор состояния (2) (см. рисунок 1).
 - Включите электропитание.
 - Установите подходящую крышку.

7 Ввод в эксплуатацию через приложение

Условие: устройство JUNG HOME еще не добавлено в проект (сеть Bluetooth Mesh), в противном случае необходимо сбросить устройство до заводских настроек.

Если проект (сеть Bluetooth Mesh), в который необходимо добавить устройство, еще не создан, то необходимо создать новый проект в приложении JUNG HOME.

Если уже существует проект (сеть Bluetooth Mesh), в который необходимо добавить устройство, соответствующий файл проекта должен быть открыт в приложении JUNG HOME.

Помимо базового ввода в эксплуатацию, обновления устройств и удобного управления, приложение JUNG HOME предлагает дополнительные индивидуальные возможности конфигурации:

- соединение: благодаря соединению с кнопкой, двоичным входом, сигнализатором движения или присутствия возможно управление подключенным устройством (например: диммером, розеткой, коммутационным выходом, рольставнями и др.). В случае интеграции в группу или сценарий возможно управление несколькими подключенными устройствами;
- группа: различные подключенные устройства (например, диммер, розетка, коммутационный выход, рольставни и др.) можно объединить в группу, чтобы управлять ими вместе;
- сценарий: различные подключенные устройства (например, диммер, розетку, коммутационный выход, рольставни и др.) можно добавить в сценарий. При вызове сценария все добавленные устройства переводятся в состояния, сохраненные в сценарии.

i После включения сетевого напряжения устройство автоматически переходит на 2 минуты в режим соединения.

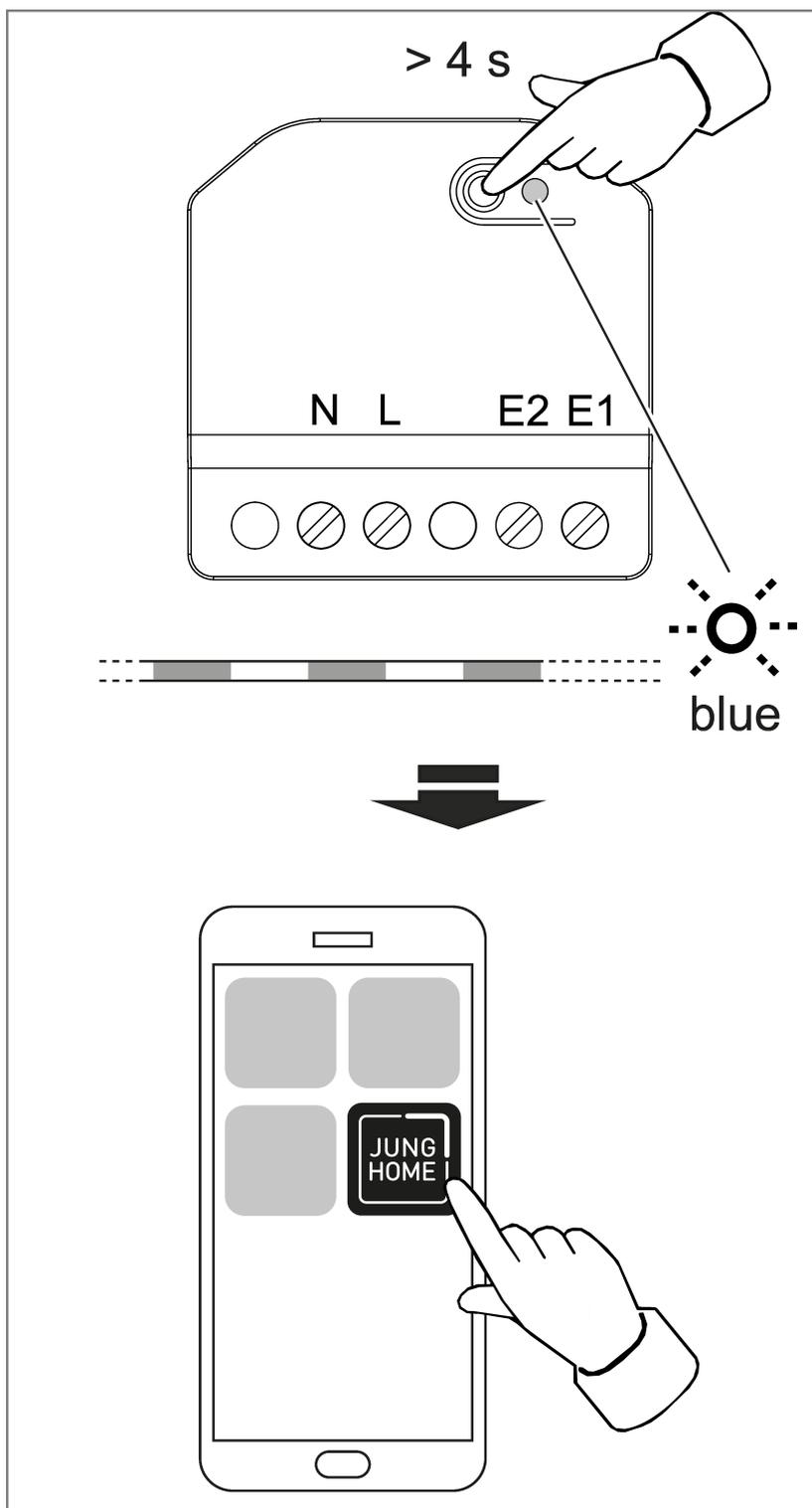


рисунок 6: Ввод в эксплуатацию

- Активация режима соединения вручную:
Удерживайте кнопку **Prog.** (1) нажатой более 4 секунд.
Светодиодный индикатор состояния медленно мигает синим цветом. Режим соединения активирован на 2 минуты.
- Запустите приложение JUNG HOME и нажмите на «+».

Приложение показывает все устройства, находящиеся в режиме соединения.

- Выберите устройство в приложении.

Для идентификации выбранного устройства его светодиодный индикатор состояния быстро мигает синим цветом.

- Добавьте устройство в проект.

Для подтверждения успешного соединения светодиодный индикатор состояния горит в течение 5 секунд синим цветом.

Если светодиодный индикатор состояния очень быстро мигает красным цветом, значит, соединение не удалось и процесс необходимо повторить.

Затем через приложение JUNG HOME можно выполнить беспроводное соединение устройств и настроить параметры и операции управления (см. список функций и параметров).

По завершении ввода в эксплуатацию необходимо передать файл проекта клиенту.

8 Сброс устройства на заводские настройки

- i** При блокировке кнопки программирования (1) с помощью параметра «Блокировка управления» можно выполнить сброс на заводские настройки лишь в течение 2 минут после включения сетевого напряжения.
- i** Если устройство JUNG HOME уже добавлено в проект через приложение JUNG HOME, его можно удалить из приложения, используя функцию «Удаление устройства», и сбросить в одно действие на заводские настройки.

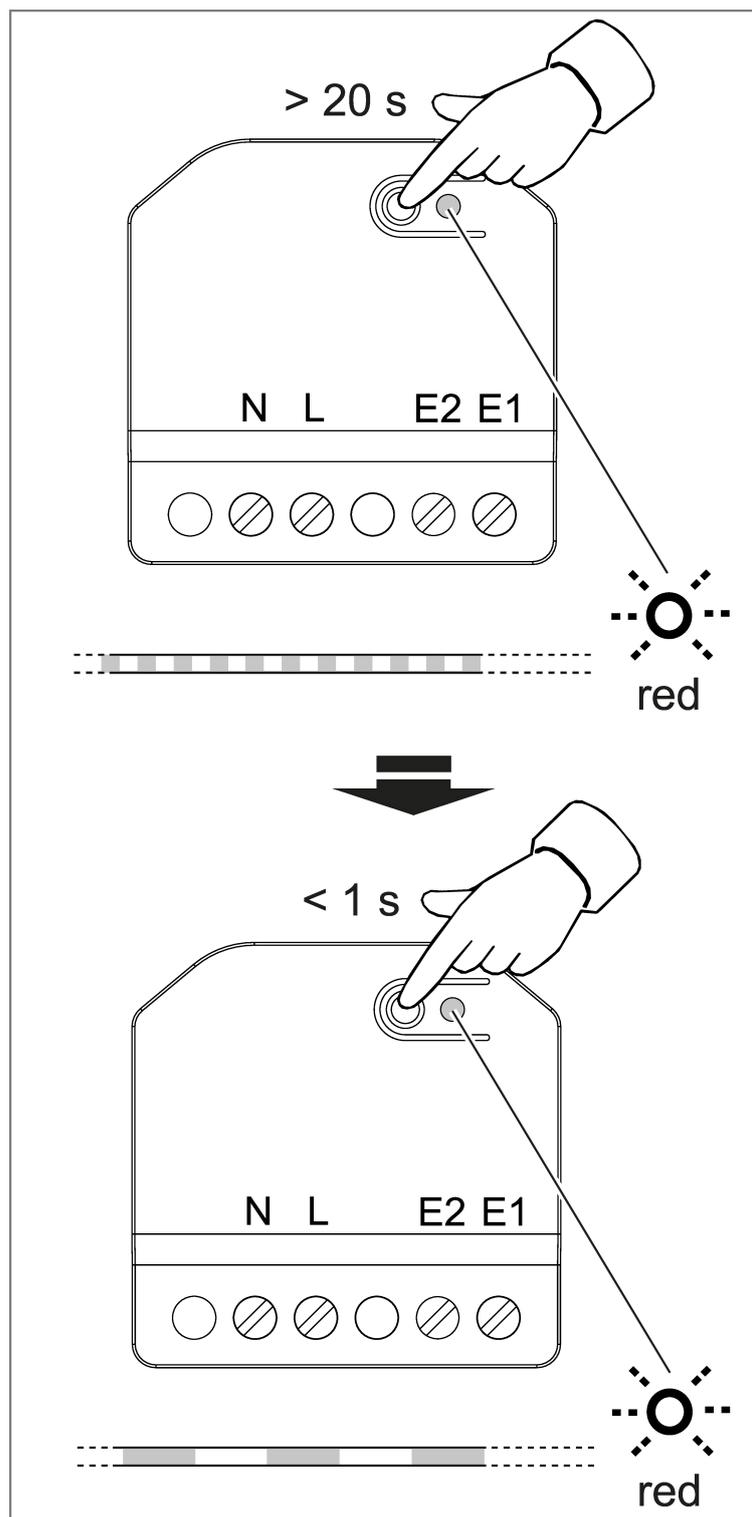


рисунок 7: Сброс на заводские настройки

- Нажмите кнопку **Prog.** (1) и удерживайте ее нажатой более 20 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор состояния (2) не начнет быстро мигать красным цветом.
- Отпустите кнопку **Prog.** (1) и в течение 10 секунд нажмите ее еще раз менее чем на 1 секунду.

Светодиодный индикатор состояния медленнее мигает красным цветом примерно 5 секунд, сброс устройства на заводские настройки выполнен.

Светодиодный индикатор состояния медленно мигает синим цветом, устройство находится в режиме сопряжения.

- i** После сброса на заводские настройки необходимо удалить устройство из приложения JUNG HOME, если это еще не сделано.

9 Технические характеристики

Номинальное напряжение	230 В перем. тока
Частота сети	50/60 Гц
Входное напряжение	230 В перем. тока
Резервная мощность	макс. 0,2 Вт
Температура окружающей среды	-5 ... +45 °С
Температура хранения	-5 ... +45 °С
Температура транспортировки	-20... +70 °С
Относительная влажность	20 ... 70 % (без образования конденсата)
Длина кабеля, двоичный вход	макс. 50 м
Сечение провода под клемму	(см. рисунок 8)
Размеры ШхВхГ	46×46×20 мм
Монтажная глубина	18 мм (20 мм в области клемм)
Радиочастота	2,402 ... 2480 ГГц
Мощность передачи	макс. 10 мВт, класс 1.5
Дальность действия датчика (в здании)	тип. 30 м

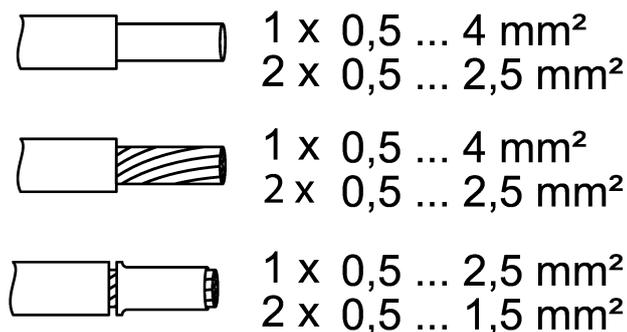


рисунок 8: Сечение провода под клемму

10 Список функций и параметров

Все функции устройства JUNG HOME и его действия можно индивидуально настроить в проекте Bluetooth Mesh через приложение JUNG HOME для соответствующей цели использования.

При вводе в эксплуатацию через приложение в нем создается устройство, которое представляет оба двоичных входа и охватывает соответствующие функции и параметры.

Все устройства, созданные в приложении JUNG HOME, можно использовать независимо друг от друга и настраивать индивидуально.

Настройки двоичных входов и кнопки программирования ☰

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Концепция управления	Е1/Е2 совместно, Е1/ Е2 отдельно Заводская настройка: Е1/Е2 отдельно	<p>Е1/Е2 совместно: соответствует концепции управления клавишей для нажимной кнопки JUNG HOME. Входы Е1 и Е2 отвечают за совместное управление устройством, группой или функцией блокировки. Как правило, переключающие фронты на Е1 или Е2 приводят к прямо противоположным реакциям (например, вкл./выкл. освещения, светлее/темнее, перемещение вверх/вниз).</p> <p>Е1/Е2 отдельно: соответствует концепции управления кнопкой для нажимной кнопки JUNG HOME. Входы Е1 и Е2, которые можно использовать отдельно, отвечают за управление устройством, группой или активацию сценария. При управлении подключенными устройствами или группами повторный переключающий фронт на том же входе приводит к прямо противоположным реакциям (например, вкл./выкл. освещения, светлее/темнее, перемещение вверх/останов/перемещение вниз).</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
<p>Реакция входа E1</p> <p>Реакция входа E2</p>	<p>Нарастающий фронт: нет реакции, включение/увеличение яркости/перемещение вверх/повышение заданной температуры/останов, выключение/уменьшение яркости/перемещение вниз/понижение заданной температуры/останов, переключение</p> <p>Заводская настройка: переключение</p> <p>Спадающий фронт: нет реакции, включение/увеличение яркости/перемещение вверх/останов/повышение заданной температуры, выключение/уменьшение яркости/перемещение вниз/останов/понижение заданного значения, переключение</p> <p>Заводская настройка: нет реакции</p>	<p>Реакцию входа при нарастающем фронте (напряжение на входе включается) и спадающем фронте (напряжение на входе выключается) можно настраивать в обоих случаях отдельно. Действие настройки зависит от функции подсоединенного устройства. Опция «Нет реакции» означает, что состояние подсоединенного устройства не меняется, когда на двоичном входе распознается выбранный фронт.</p>

Параметр	Возможные настройки, Заводская настройка	Пояснения
Блокировка управления	Без блокировки, блокировка сброса на заводские настройки, блокировка управления Заводская настройка: без блокировки	Блокировка сброса на заводские настройки: предотвращает сброс устройства на заводские настройки и, следовательно, удаление из проекта и повторное подсоединение неуполномоченными лицами. После возобновления электропитания блокировка сброса на заводские настройки остается деактивированной на 2 минуты. Блокировка управления: предотвращает управление устройством в штатном режиме и, следовательно, управление подключенным устройством. Эту блокировку можно использовать, например, для временного ограничения ручного доступа. Затем управление возможно через приложение. Блокировку управления невозможно деактивировать на устройстве.

11 Принадлежности

Монтажная коробка мини

FM-EBG

12 Декларация о соответствии

Настоящим компания Albrecht Jung GmbH & Co. KG заявляет о том, что тип радиоустановки (артикульный № ВТРВ2U) соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный артикульный номер указан на устройстве. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.jung.de/ce

13 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
 Volmestraße 1
 58579 Schalksmühle
 GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0

Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de